

## **Pancho Villa no hablaba quechua: distorsión cultural y reforzamiento de estereotipos negativos**

**Frank Otero Luque  
Augusta University  
USA**

El filme *Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal* (2008), dirigido por Steven Spielberg, adolece de imprecisiones históricas y geográficas que han causado desde malestar hasta indignación entre los espectadores peruanos. Además de la evidente distorsión cultural, a algunos líderes e intelectuales les preocupa la supuesta apropiación cultural en esta y otras producciones cinematográficas, así como el reforzamiento de estereotipos negativos que pesan sobre amerindios e hispanoamericanos.

Como se recordará, *Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal* narra las fantásticas hazañas del arqueólogo y profesor universitario estadounidense Indiana Jones (personaje ficticio), cuyo objetivo es encontrar una calavera de cristal que fue robada en el siglo XVI en Akator—una ciudad de oro ubicada en algún punto de la Amazonía—para devolverla a su lugar.<sup>1</sup> Según una leyenda imbricada en la trama del filme, quien lo logre será capaz de obtener el poder del mágico cráneo, que consiste en *el* conocimiento. Los rusos también están abocados a hallar la calavera. Ellos quieren que les transmita la capacidad de leer las mentes de los líderes enemigos para implantar en ellas sus propias ideas (01:01:50).

---

<sup>1</sup> Refiriéndose a la calavera de cristal—que opera como un omnipresente MacGuffin en el filme—, Indiana Jones alude a la “deidad tallada mesoamericana” que forma parte de la colección del Museo Británico (00:29:49); probablemente la pieza Am, St.420.

<[https://www.britishmuseum.org/collection/object/E\\_Am-St-420](https://www.britishmuseum.org/collection/object/E_Am-St-420)>. La inautenticidad de esta pieza como objeto precolombino habría sido demostrada (Kummetz, Jones –Matrona 92-93).

En el mundo existen varias calaveras de cristal de cuarzo similares a la del Museo Británico (*National Geographic*). Akator es una variante del mito de El Dorado. En *La crónica de Akakor* (1978), Karl Brugger recoge el testimonio de Tatunca Nara (cuyo nombre real es Hans Günther Hauck), un guía germano-brasileño especializado en conducir grupos en la jungla amazónica, quien asegura la existencia real de la ciudad perdida de Akakor. Nótese que, en el filme de Spielberg, la letra “k” es reemplazada por la letra “t” en el nombre de la referida ciudad.

Indiana Jones (Harrison Ford) y el joven Mutt Williams (Shia LaBeouf) vuelan de los Estados Unidos al Perú con el propósito de hallar el paradero de Harold Oxley (John Hurt), un amigo en común que ha viajado a ese país en búsqueda de la referida calavera de cristal, y que dejó de comunicarse tras enviarle una carta a la madre de Mutt, conteniendo extraños dibujos y crípticas pistas a modo de acertijo: “Sigue las líneas de la tierra que solo los dioses pueden leer” (00:37:50), puede leerse en la misiva de Oxley. El filme presenta un mapa dinámico que muestra el recorrido del avión, situando erróneamente a Nasca, una ciudad ubicada en el departamento de Ica, en la costa centro-sur del Perú, en la zona del Cusco, en los Andes surorientales, a más de seiscientos kilómetros de distancia (00:38:31).<sup>2</sup> En un fundido encadenado, se ven algunas de las líneas de Nasca—la araña, el colibrí y, presumiblemente, la cola del mono—, pero dispuestas de una manera distinta a la que tienen realmente estos geoglifos en las pampas de Jumana (00:38:57).

El avión aterriza en el supuesto aeropuerto de Nasca.<sup>3</sup> La pista de aterrizaje es de tierra. Una docena de gallinas corre libremente al lado de ella. En ese momento, la banda sonora toca música mexicana intradiegetica (00:39:18). Enseguida, se ofrece la imagen de un pueblo polvoriento y decadente. Indiana indaga sobre el paradero de Oxley con un par de lugareños.<sup>4</sup> Los tres conversan en un idioma que, supuestamente, es quechua pero apa-

---

<sup>2</sup> En atención a la ausencia de la letra zeta en el alfabeto quechua, idioma al que corresponden los topónimos, a manera de resistencia cultural muchos peruanos han empezado a escribir Nasca con “s” en vez de hacerlo con “z”. Lo mismo aplica a Cusco en lugar de Cuzco.

<sup>3</sup> En 1957, el año en que está ambientado el filme, la ciudad de Nasca no contaba con un aeropuerto. El actual Aeropuerto María Reiche Neuman no es sino un aeródromo que opera desde 1997. Este tipo de licencias, hasta cierto punto inofensivas, son permisibles en cualquier película de ficción que no aspira a una precisión histórica.

<sup>4</sup> Ambos sujetos llevan puestos poncho y sombrero de paja. Uno de ellos usa un frondoso bigote (00:39:25). Sin ajustarse perfectamente al consabido estereotipo, estos hombres más parecen mexicanos que peruanos (*WatchMojo español*).

La película *Aladdín* (1992), dirigida por Ron Clements y John Musker, es un ejemplo de los estereotipos que el cine contribuiría a perpetrar. El Comité de Antidiscriminación Americano-Árabe (ADC) protestó porque en este filme, con excepción de los protagonistas—Aladdín y Jasmín, que tienen rasgos anglosa-

rentemente no lo es (el audio es apenas inteligible).<sup>5</sup> Luego, Indiana le explica a Mutt que aprendió el “dialecto incaico local” de Pancho Villa y sus seguidores cuando fue raptado por ellos, quienes en esos momentos confabulaban contra Victoriano Huerta (00:39:40).<sup>6</sup>

Indiana y Mutt abandonan la zona del aeropuerto y atraviesan un estrecho pasillo en un mercado abarrotado de personas y de mercancías. En uno de los puestos de venta puede distinguirse una ristra de guajillos (ají mirasol desecado), un ingrediente muy popular en la cocina mexicana (00:40:05). La indumentaria de la gente del pueblo es inadecuada en varios sentidos: la mayoría lleva puesto un poncho de lana, una prenda que se usa en lugares en donde hace frío. La temperatura media anual en Nasca es de 20°C, pudiendo sobrepasar los 35°C en el verano (enero-marzo). La gente usa sombreros de varios modelos, algunos de los cuales no son típicamente peruanos. En uno de los encuadres se ve a una mujer perfectamente vestida de ñusta, cuyo atuendo es andino, no costeño (00:39:27).

Siguiéndole los pasos a Oxley, Indiana y Mutt llegan a un manicomio, donde el buscado había estado recluido y de donde los rusos lo han raptado. Inspeccionan la celda:

---

jones y hablan con acento británico—, los demás personajes tienen la piel morena y son caracterizados como “swarthy and villainous-cruel palace guards or greedy merchants with Arabic accents and grotesque facial features” (Wingfield y Bushra Karaman). Existe el prejuicio de que, en algunos orientales, prevalecen los instintos y las pasiones (lujuria, odio, etc.) por encima de la razón y las buenas costumbres. Paradójicamente, el Oriente es percibido como algo exótico y fascinante (Barry 186-187).

<sup>5</sup> En quechua no existe una palabra que signifique literalmente adiós; el término equivalente sería “tinkunakama”, traducido al español como “hasta que nos volvamos a ver” (Negretty Gallego). Sin embargo, cuando Indiana y los hombres se despiden, pronuncian la palabra “sulca”, que en quechua significa “hermanito”. Aparentemente, esta palabra estaría fuera de contexto.

<sup>6</sup> El quechua es un idioma—no un “dialecto local”, como dice el profesor Jones—originado en los Andes peruanos. Lo hablan entre ocho y diez millones de personas, distribuidas en seis países de la región andina. Los incas hicieron del quechua—el *runa simi*, o “lengua de la gente”—el idioma oficial de su imperio.

En esta película, Indiana Jones es caracterizado como un sujeto de mediana edad, la historia está ambientada en 1937, y el derrocamiento de Victoriano Huerta (1878-1923) al que contribuyó Pancho Villa (1878-1923) ocurrió en 1914. En consecuencia, habrían transcurrido, por lo menos, cuarenta y tres años desde que Jones cabalgara junto a Villa. ¿Qué edad tendría que haber tenido Jones en ese entonces?

una ruinoso y sucia mazmorra regida por monjas.<sup>7</sup> Después de descifrar las pistas proporcionadas por Oxley tanto en la carta como en el piso y en las paredes del psiquiátrico, Indiana y Mutt se dirigen a una necrópolis abandonada que evoca al cementerio prehispánico de Chauchilla, en Nasca, donde son atacados por muertos vivientes y seres humanoides. Tras luchar y deshacerse de los atacantes, en la cripta los aventureros hallan el cuerpo momificado del conquistador español Francisco de Orellana. Indiana especula que Orellana no habría muerto en la Amazonía, como lo indica la historiografía oficial, sino que él y otros seis sobrevivientes de la expedición habrían sido interceptados por los nativos cuando iban camino a la costa para abordar sus naves a España (00:54:47). Después de asesinarlos, los nascas los habrían embalsamado y a Orellana le habrían fabricado una máscara mortuoria.<sup>8</sup> Suponiendo que Orellana y sus hombres partieron desde Akator, lugar que la película sitúa en la isla Aramacá (00:56:01),<sup>9</sup> no tendría sentido cruzar la selva inexpugnable peruana y, después, trasponer la accidentada cordillera de los Andes para llegar a un puerto en la costa centro-sur peruana, en el océano Pacífico (oeste). Habría sido menos engorroso navegar aguas abajo por el río Amazonas hasta su desembocadura en el océano Atlántico y de allí continuar hacia el este hasta la península ibérica.<sup>10</sup>

---

<sup>7</sup> Según el pensamiento de Edward Said (1935-2003) en *Orientalismo* (1978), representaciones tendenciosas de este tipo sirven para “justificar: que los bárbaros orientales necesitan ser “civilizados” por los occidentales, que se hallan en una escala evolutiva superior.

<sup>8</sup> La cultura Nasca es famosa por los fardos funerarios hallados en el cementerio de Chauchilla y en el sitio arqueológico Estaquería. Las momias nascas fueron conservadas mediante el secado de los cuerpos al sol sobre tarimas de madera, la aplicación de resinas, el enfardado con capas de mantas y la colocación de los fardos en tumbas de adobe. En el Perú y en Chile existe una larga tradición de embalsamar a los muertos, empezando por las “momias negras” (c. 5050–1500 a.C.) de la cultura chinchorro, que preceden a las momias egipcias en unos 2 000 años (Langman 14, 18). La cultura chinchorro se extendió desde Ilo (costa sur peruana) hasta Antofagasta (costa norte de Chile).

<sup>9</sup> La isla Aramacá está ubicada en territorio brasileño, al este de la ciudad de Iquitos, en el Perú,

<sup>10</sup> Francisco de Orellana (1511-1546) tenía experiencia en ingeniería naval. En la expedición de 1542 al supuesto País de la Canela, liderada por Gonzalo Pizarro, Orellana y sus hombres construyeron los bergantines San Pedro y Victoria. Y en la segunda expedición de Orellana a la Amazonia (1545-1546), construyeron un barco fluvial.

En el fardo que alberga el cadáver de Orellana, Indiana encuentra la anhelada calavera de cristal: una de cráneo alargado, tallado contra el grano en una sola pieza de cuarzo supuestamente magnético (00:53:42, 00:54:28). Indiana le explica a Mutt que los nascas solían ceñir con sogas las cabezas de sus bebés para deformarlas (00:48:57).<sup>11</sup> A lo largo del filme, repetidas veces se sugiere que el cráneo hecho de cuarzo macizo podría pertenecerle a un extraterrestre y dios de los nascas (00:42:49, 00:58:57).<sup>12</sup> Esta presunción sería “confirmada” al final de la película (00:54:47, 01:44:45, 00:48:40): los seres del espacio serían también dioses de los ughas, en Akator (01:32:32), a quienes les enseñaron agricultura e irrigación.

Indiana y Mutt prosiguen viaje desde Nasca/Cusco hasta la ciudad de Iquitos, siguiendo el curso del Amazonas hasta Ihla Aramacá, con el objetivo de devolver el cráneo al templo de Akator, de donde fue robado (01:56:01). En Akator hay pirámides de estilo maya dispersas en una gran explanada (01:35:04, 01:51:29, 01:53:58),<sup>13</sup> donde los aventureros son atacados por indígenas semidesnudos, pintarrajeados, con la piel labrada y premunidos de lanzas, quienes retroceden temerosos cuando les muestran la calavera de cristal. Para Kasey Jones-Matrona, la película “portrays typical harmful stereotypes of Indigenous peoples as language-less dart-shooting warriors and half-naked chanting musclemen” (87).

---

<sup>11</sup> En realidad, eran los paracas—más que los nascas—quienes tenían la costumbre de alargar cráneos.

<sup>12</sup> Empezando el filme, se menciona el caso Roswell de 1947 (00:12:02). Asimismo, cuando Indiana y Mutt ven un dibujo hecho por Oxley en la pared de la celda del manicomio, el arqueólogo le comenta al joven: “Esta no es la calavera de Mitchell-Hedges” (00:42:46), aludiendo a un cráneo de cuarzo transparente que, supuestamente, fue hallado por Anna Le Guillon Mitchell-Hedges en un templo en Lubaantún, en la actual Belice.

<sup>13</sup> Hugo Neira califica de “aberración” la mezcla indiscriminada que hay en la película de las culturas maya e inca (*El Universo*).

A modo informativo, en el Perú se han construido pirámides desde el surgimiento de la civilización Caral (3000 a.C.-1800 a.C.). La Ciudad Sagrada de Caral es la ciudad-Estado más antigua de América (Shady Solis 7-8). Para situarnos en el tiempo, cabe mencionar que las grandes pirámides de Guiza—Keops, Kefrén y Micerino—fueron construidas durante la Cuarta Dinastía del Imperio Antiguo de Egipto (2630 a. C.- 2500 a. C.).

Para ingresar al templo principal, los expedicionarios deben decapitar varias cabezas clavadas, parecidas a las de Chavín de Huántar (01:37:01). Al interior del santuario, hay una circunferencia parecida a la Piedra del Sol azteca (01:43:42, 01:45:35). Mientras que el historiador y sociólogo Hugo Neira piensa que muchos estadounidenses y europeos medianamente educados saben que Machu Picchu está en Cusco y que Chichen Itzá está en México (*El Universo*), el historiador Teodoro Hampe cree que el estadounidense promedio no diferencia claramente las naciones al sur de ese país (ibíd.).

Parafraseando a Edward Said, Peter Barry señala que las diversas culturas orientales (árabes, indios, chinos) son homogeneizadas y representan masas más que individuos (186-187). Esta es una de las características de lo que el pensador palestino conceptualiza como Orientalismo. En *Orientalismo* (1978), Said señala que el Oriente, más que un lugar concreto en el mapamundi, es una ‘geografía imaginativa’—o imaginaria—en la que mora un Otro—quizás atractivo por lo exótico, pero siempre supuestamente inferior—, sobre el cual el prejuicioso discurso académico y político de Occidente ha proyectado, de manera falaz y tendenciosa, sus propias abyecciones (Otero Luque 12). En el caso que nos ocupa, el/lo Otro es el amerindio, el hispanoamericano y sus respectivas culturas.

A estas alturas del filme, ya no debería sorprenderle a ningún espectador que Oxley se dirija en lengua maya a las imágenes de los dioses en el templo de Akator, ubicado en plena jungla amazónica (01:33:03, 01:45:41), debido a que “[t]he film constructs a blurred and careless representation of ancient Indigenous civilizations that blends together Inca, Maya, and Aztec” (Jones-Matrona 88). Las discrepancias señaladas en *Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal* no son meros *goofs*, sino el resultado de la minuciosa construcción de un guion que, como la mayoría de filmes comerciales, busca entretener para obtener una ganancia.

Acerca de las múltiples imprecisiones de este filme de Spielberg, el historiador Manuel Burga opina que, aunque se trate de una ficción, es “perjudicial para mucha gente que no conoce nuestro país [...] No es posible que se confunda la Amazonía con la selva de

Yucatán en México" (*El Universo*). Una confusión similar podría darse entre los espectadores de *Coco* (2017), la película de dibujos animados por computadora producida por Pixar y dirigida por Lee Unkrich. Pepita, uno de los personajes, es el alebrije protector de la familia Rivera. Los alebrijes—criaturas fantásticas multicolores—son artesanías hechas de cartón o de madera que no corresponden al Día de Muertos en México, la tradición que precisamente le sirve de marco al argumento del filme. Es altamente probable que, después de ver la película, un espectador que desconozca este detalle se quede con la idea de que los alebrijes son una parte importante de la referida celebración. Por otro lado, en una entrevista con Dan Skype, el activista indígena Russel Means señala que, en la película *Danza con lobos* (1990), dirigida por Kevin Costner, algunos actores varones hablan en la versión de la lengua lakota reservada para las mujeres, lo cual probablemente pasa desapercibido para la gran mayoría de la audiencia, pero no para los miembros de la etnia lakota.

Adrián Triglia intenta sintetizar el concepto generalizado de *apropiación cultural* como “la utilización de elementos culturales típicos de un colectivo étnico por parte de otro, despojándola de todo su significado y banalizando su uso” (“Apropiación cultural”), para luego añadir que, en el pensamiento de algunos, el “robo” cultural debe ser perpetrado por una cultura hegemónica o dominante (ibíd.). Los ataques y el boicot a algunas revistas de modas “por utilizar modelos blancas para representar estéticas no occidentales con ropajes de culturas consideradas ‘exóticas’” es uno de los ejemplos que proporciona Triglia de situaciones que han sido tildadas de apropiación cultural. En síntesis, la apropiación cultural sería, pues, “una manera de mercantilizar aspectos culturales que han existido desde hace tiempo fuera de los márgenes del mercado, y que han sido introducidos en este desde la perspectiva de la cultura occidental blanca” (ibíd.).

En el caso de *Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal*, los guionistas—George Lucas y Jeff Nathanson, responsables de la historia, y David Koepp de la adaptación—han combinado de manera anacrónica pero efectiva elementos de la cultura popular y del imaginario colectivo occidental—tales como extraterrestres y el caso Roswell, calaveras de cris-

tal, el mito de El Dorado, *La crónica de Akakor* de Brugger, y la Guerra Fría—con elementos autóctonos de las culturas peruana y mexicana—las Líneas de Nasca, deformaciones craneanas, pirámides precolombinas y demás—con el propósito de ofrecerles a los espectadores una historia atractiva.<sup>14</sup> De hecho, con esa fórmula lo lograron con un éxito rotundo: el presupuesto del filme fue de USD 185 000 000 en tanto que la recaudación de taquilla ha ascendido a la suma de USD 790 653 942 (*Box Office Mojo*).<sup>15</sup>

En el caso de *Coco*, el guion de Adrián Molina y Mathew Aldrich, además de elementos culturales asociados al Día de Muertos—por ejemplo, los altares, el pan de muerto y la flor de cempasúchil—, incorpora otros elementos culturales netamente mexicanos, tales como la arquitectura precolombina, la música ranchera, las cadenas decorativas de papel picado, así como el xoloitzcuintle, una raza perruna endémica. El guion también incluye a personajes de la cultura popular mexicana—Frida Kahlo, María Félix, Cantinflas, El Santo y Jorge Negrete, entre otros—que no necesariamente están vinculados al Día de Muertos. El objetivo de *Coco* es el mismo de cualquier otro filme comercial: entretener y obtener a cambio una ganancia. El presupuesto de la película fue de USD 175 000 000 versus una recaudación de taquilla de USD 807 082 196 (*The Numbers*).

¿Caerían *Indiana Jones* y *Coco* dentro de la definición de apropiación cultural que, de manera provisional, proporciona Triglia? Por otro lado, ¿habría el parque temático Epcot incurrido en apropiación cultural por explotar comercialmente los pabellones correspondientes a los once países que conforman su World Showcase, o este puede ser considerado una suerte de gigantesco museo antropológico? ¿Sería condenable el pueblo de Helen—ubicado en los Apalaches en el estado de Georgia—por intentar replicar un típico pueblo

---

<sup>14</sup> “Indigenous museum and curatorial studies have long been concerned with the representation of peoples through the study of artifacts. These portrayals often help assert that Indigenous cultures and knowledge are ‘dead’ or only knowable through objects, and they allow non-Indigenous people to create narratives for Indigenous societies” (Jones-Matrona 87).

<sup>15</sup> *Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal* “recaudó 317 millones de dólares en USA (más de 100 millones de dólares durante su primer fin de semana), la 3ª más taquillera del 2008 tras ‘The Dark Knight’ y ‘Iron Man’” (FilmAffinity).

alpino, incluyendo la celebración de la Oktoberfest, con la finalidad de promover el turismo local? Como bien dice García Canclini, la globalización ofrece la posibilidad de aprehender fragmentos de otras culturas y reelaborarlos (123). Por ejemplo, parte de la genialidad de la saga de *La guerra de las galaxias* (*Star Wars*) de George Lucas consiste, precisamente, en la refundición de leyendas y mitos de procedencia diversa. Creo que a nadie se le ocurriría calificar a las adaptaciones cinematográficas o teatrales de apropiación cultural.

Debido a que algunos consideran inapropiado que equipos deportivos no indígenas usen nombres y símbolos de tribus nativas, recientemente el equipo de fútbol americano Washington Redskins (Los pieles rojas de Washington) ha tenido que ceder a la presión de algunos de sus patrocinadores y de grupos nativos, y ha cambiado su nombre al de Washington Fútbol Team (Rathborn). En esa misma línea de pensamiento, Triglia se pregunta si Elvis Presley habría cometido una apropiación cultural al comercializar música afroamericana. Mediante esta y otras interrogantes, Triglia cuestiona la validez del concepto de apropiación cultural que él mismo proporciona, argumentando que “resulta muy arbitrario atribuir una estética, elemento o ritual a un colectivo étnico determinado y no a otros”, debido a que las culturas no tienen límites y por ello fluyen, cambian constantemente y pasan de unas manos a otras”. Plantea, como ejemplo, el yoga, una disciplina milenaria de meditación que se originó en la India y que actualmente se practica en todo el mundo. En ese mismo sentido, específicamente en América Latina

[n]o se puede decir [...] dónde terminan los españoles y dónde empiezan los latinoamericanos, dónde empiezan los latinoamericanos y dónde los indígenas. Ninguno de estos grupos permanece ya dentro de sus límites [...] Y cuando decimos fronteras a lo que nos referimos principalmente es a cosas que van a través. O sea que los límites, en lugar de detener a la gente, son lugares que la gente cruza de manera constante, ilegalmente. (García Canclini 122-123)

Sin duda, es utópico establecer fronteras culturales en un mundo cada vez más globalizado, en el que las culturas individuales se enriquecen y también se “contaminan” constantemente unas a otras. Sin embargo, una cosa es la simbiosis cultural que se da como un

proceso natural que resulta de la interacción de los pueblos, como la música y la comida fusión, y otra cosa es distorsionar deliberadamente la geografía, la historiografía, las leyendas, costumbres y tradiciones de una nación, confeccionando una narrativa que tiene como último fin enriquecerse. La industria del cine distorsiona la cultura constantemente y eso hiere muchas sensibilidades, por decir lo menos. Por ejemplo, el jefe de la tribu Powhatan Renape, Roy Crazy Horse (Roy Caballo Loco), opina que el filme *Pocahontas* (1995), dirigido por Mike Gabriel y Eric Goldberg, "distorts history beyond recognition" y, además, "perpetuates a dishonest and self-serving myth at the expense of the Powhatan Nation" (en García Berumen 207). Asimismo, el activista indígena Russel Means denuncia que la industria cinematográfica ha perpetrado estereotipos que presentan a los indígenas como gente sin cerebro y primitivos (entrevista con Dan Skype).

Retomando *Indiana Jones*, cuando el protagonista y Mutt ingresan al cementerio cercano a la ciudad de Nasca en medio de una tormenta eléctrica (00:44:08), un fenómeno meteorológico atípico en la zona, al joven se le suben al cuerpo varios alacranes enormes y uno le pica. El sabio profesor universitario tranquiliza al asustado muchacho, quien piensa que puede morir por efecto del veneno, diciéndole que los escorpiones pequeños, no los grandes, son los realmente peligrosos (00:47:55). Sucede que el tamaño de estos artrópodos no da cuenta de su toxicidad. Si un espectador que desconoce esta información sufriera la picadura de un alacrán y actuase conforme a las enseñanzas del profesor Jones, podría morir por no recibir atención médica oportuna. Esta especulación sirve para reflexionar sobre la gran responsabilidad de los realizadores de películas debido al poder que tienen para influir en la audiencia.

La industria cinematográfica ha contribuido a difundir y perpetrar estereotipos, siendo los hispanos uno de los grupos étnicos afectados. En la caracterización, los personajes hispanos suelen ser de piel morena, buenos bailarines—especialmente de música salsa—y generalmente hablan solo español o un inglés masticado, son inmigrantes ilegales y pobres. Mientras los actores varones son encasillados en roles que van desde porteros, guar-

días de seguridad, personal de mantenimiento y pandilleros hasta apasionados *Latin lovers*, las mujeres hacen el papel de niñeras, de empleadas de servicio doméstico, prostitutas y bombas sexi (*WatchMojo español*).

En otro orden de ideas, el 17 de junio de 2020, Quaker Oats Company anunció que le cambiará el nombre a su centenaria marca Aunt Jemima (Tía Jemima), bajo la cual comercializa mezcla para panqueques y jarabes, entre otros productos para el desayuno (Kesslen, *NBC News*). Aunque la imagen actual de Aunt Jemima—impresa en los empaques y en los anuncios comerciales—no es la de una robusta señora de piel morena, de mediana edad, que usa delantal y bandana, sino la de una joven afrodescendiente esbelta, sonriente y sin tocado, la decisión de Quaker Oats Company tiene el propósito de no seguir reforzando el estereotipo estadounidense sureño de la “mammy”, que corresponde al de la negra esclava al servicio de la casa del amo blanco, cuya principal tarea era cocinar o cuidar a los hijos de este.<sup>16</sup> La determinación de la subsidiaria de PepsiCo coincide con el llamado del movimiento Black Lives Matter (Las vidas negras importan) y las protestas del pueblo con motivo del arresto y muerte del afroestadounidense George Floyd, ocurrida el 25 de mayo de 2020, en Mineápolis, Minesota. Siguiendo el ejemplo de Quaker Oats Company, la firma peruana Alicorp ha anunciado que le cambiará el nombre a su sexagenaria y exitosa marca de postres y refrescos en polvo Negrita (Inga Martínez). Otras empresas también han manifestado la intención de revisar algunas de sus marcas alusivas a estereotipos étnicos y raciales. Mars, Inc.—que comercializa arroz vaporizado bajo la marca Uncle Ben’s— es una de ellas (CNN Business). No obstante, no todas las alusiones a grupos raciales y étnicos, incluso minoritarios, son necesariamente racistas o perpetúan estereotipos negativos.

En otro rubro de negocios, HBO Max—una división de WarnerMedia Entertainment—ha retirado temporalmente de su servicio de video por demanda la película *Lo que el viento se llevó* (1939), dirigida por Victor Fleming *et al.* En un artículo de opinión publicado

---

<sup>16</sup> El personaje Aunt Chloe (Tía Chloe), en *La cabaña del tío Tom* (1852) de Harriet Beecher Stowe, sería una de las primeras *mammies* literarias.

en *Los Angeles Times* el 8 de junio 2020, John Ridley los exhortaba a hacerlo, arguyendo que este filme “glorifies the antebellum south. It is a film that, when it is not ignoring the horrors of slavery, pauses only to perpetuate some of the most painful stereotypes of people of color” (en Tapp y *Deadline*). Un vocero de HBO Max declaró que esta película es un producto de su tiempo y, como tal, refleja prejuicios étnicos y raciales que eran comunes en la sociedad estadounidense, y con los cuales WarnerMedia no concuerda. Además, el vocero manifestó que, cuando HBO Max reponga el filme en su servicio de *streaming*, lo acompañarán una discusión sobre el marco histórico y una denuncia a las referidas representaciones (ibíd.). Por otro lado, la serie de televisión *La esclava blanca* (2016), dirigida por Lilita Bocanegra, trata sobre la esclavitud en la naciente Gran Colombia. El punto de vista es el de los esclavos, lo que hace toda una diferencia en el tratamiento de la historia porque dignifica a las víctimas. Esta perspectiva también atenúa significativamente las críticas a la serie por el lenguaje insultante que utilizan algunos personajes blancos cuando se dirigen a los personajes negros, así como las flagelaciones que la cinta explicita con extrema crudeza. Me pregunto de qué otra manera se podría representar tanto abuso, humillación y sufrimiento.

Interpretando a Edward Said, Raman Selden *et. al.* señalan que “las imágenes a largo plazo, los estereotipos y la ideología en general sobre Oriente como el ‘Otro’ [...] han generado mitos sobre la pereza, el engaño y la irracionalidad de los orientales” (269).<sup>17</sup> Según Said, se refuerzan estereotipos repitiendo constantemente la representación distorsionada del Otro con una visión imperialista de Occidente sobre Oriente. Como resultado, El Oriente se vuelve el receptáculo de aspectos que repudia Occidente: crueldad, sensualidad, pereza, decadencia, etcétera (Barry 186-187). Las películas siembran ideas y “conocimientos” que se convierten en recuerdos, y son determinantes en la construcción del *Zeitgeist* y

---

<sup>17</sup> Ya en 1928, José Carlos Mariátegui se hacía eco de Francesco de Sanctis (1817-1883) en cuanto a que “aquel estilo que se llama hoy *orientalismo* [énfasis mío], no es nada particular al Oriente, sino más bien es del septentrion” (*Teoria e Storia de Della Letteratura*, vol. 1, p. 186) (7 ensayos 170-171)” (Otero Luque 13).

de la idiosincrasia de los pueblos. *Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal* es una película entretenida y, desde el punto de vista artístico y técnico, está muy bien hecha. No obstante, como sucede con muchas películas comerciales, distorsiona la cultura y contribuye a perpetuar ciertos estereotipos negativos que pesan sobre amerindios e hispanoamericanos.

© Frank Otero Luque

### *Obras Citadas*

*Aladdín* [*Aladdin*]. Dirigida por Ron Clements y John Musker. Guion de Ron Clemens y John Musker. Walt Disney Pictures, 1992.

Alcorn, Chauncey. “Aunt Jemima and Uncle Ben are going away. Are these mascots next?” *CNN Business*, 19 Jun. 2020.  
<https://www.cnn.com/2020/06/19/business/racist-brands-aunt-jemima-chiquita/index.html>

Langman, James. “Magical Mummies of the Atacama.” *Americas*, vol. 53, no. 3, May 2001, pp. 14–23.

Barry, Peter. *Beginning Theory: An Introduction to Literary and Cultural Theory*. Manchester UP, 2009.

Box Office Mojo. “*Indiana Jones and the Kingdom of the Crystal Skull* (2008)”. IMDb-Pro.  
[https://www.boxofficemojo.com/title/tt0367882/?ref\\_=bo\\_cso\\_table\\_76](https://www.boxofficemojo.com/title/tt0367882/?ref_=bo_cso_table_76)

Brugger, Karl. *La crónica de Akakor*. Pomaire, 1978.

*Danza con lobos* [*Dances with Wolves*]. Dirigida por Kevin Costner. Guion de Michael Blake. Tig Productions, 1990.

De la Rubia, Mario. “*Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal* de Steven Spielberg (2008)”. 2 Ene. 2019. [https://www.youtube.com/watch?v=rlo9v\\_1PAxg](https://www.youtube.com/watch?v=rlo9v_1PAxg)

*Coco*. Dirigida por Lee Unkrich y Adrian Molina. Guion de Lee Unkrich y Jason Katz. Walt Disney Pictures y Pixar Animation Studios, 2017.

“*Coco* (2017)”. *The Numbers*. [https://www.the-numbers.com/movie/Coco-\(2017\)#tab=summary](https://www.the-numbers.com/movie/Coco-(2017)#tab=summary)

“*Coco* (2017)”. *Box Office Mojo*.IMDbPro.  
[https://www.boxofficemojo.com/title/tt2380307/?ref\\_=bo\\_se\\_r\\_1](https://www.boxofficemojo.com/title/tt2380307/?ref_=bo_se_r_1)

García Berumen, Frank Javier. *American Indian Image Makers of Hollywood*. McFarland & Company, Inc., Publishers, 2020.

García Canclini, Néstor. *La globalización imaginada*. 1999. Paidós, 2001.

*Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal* [*Indiana Jones and the Kingdom of the Crystal Skull*]. Dirigida por Steven Spielberg. Guion de David Koepp, George Lucas y Jeff Nathanson. Lucafilm, 2008.

“Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal”. *FilmAffinity España*.  
<https://www.filmaffinity.com/es/pro-reviews.php?movie-id=301570>

Inga Martínez, Claudia. “¿Por qué el cambio de nombre e imagen de Negrita ha generado tantas discrepancias?” *El Comercio*, 26 Jun. 2020.  
<https://elcomercio.pe/economia/dia-1/negrita-alicorp-por-que-el-cambio-de-nombre-e-imagen-de-negrita-ha-generado-tantas-discrepancias-noticia/>

Jones-Matrona, Kasey. “The Quest for ‘Alien’ Indigenous Knowledge in *Indiana Jones and the Kingdom of the Crystal Skull*”. *Excavating Indiana Jones: Essays on the Films and Franchise*. Ed. Randy Laist. McFarland & Company, Inc., Publishers, 2020, pp. 87-102.

Kesslen, Ben. “Aunt Jemima brand to change name, remove image that Quaker says is ‘based on a racial stereotype’”. NBC News, 17 Jun. 2020.  
<https://www.nbcnews.com/news/us-news/aunt-jemima-brand-will-change-name-remove-image-quaker-says-n1231260>

Kummetz, Pablo. “Indiana Jones: a la caza de un engaño”. *DW Made for Minds*, 20 May. 2008. <https://p.dw.com/p/E3Mq>

“La calavera de cristal”. *National Geographic*. Partes 1-4”. 6 Dic. 2015.  
[https://www.youtube.com/watch?v=sVgqqkss\\_KY&feature=emb\\_rel\\_pause](https://www.youtube.com/watch?v=sVgqqkss_KY&feature=emb_rel_pause)  
<https://www.youtube.com/watch?v=gwsf75O9ZE4>  
<https://www.youtube.com/watch?v=NYqju3t1s08>  
<https://www.youtube.com/watch?v=M-UxBIFz0Cs>

*La esclava blanca*. Dirección de Liliana Bocanegra. Guion de Claudia F. Sánchez, Said Charrie y Andrés Burgos. Caracol Televisión, 2016.

*Lo que el viento se llevó* [*Gone with the Wind*]. Dirigida por Victor Flemming, George Cukor y Sam Wood. Guion basado en la novela homónima de Margaret Mitchel (1936). Adaptación de Sidney Howard *et al.* Metro-Goldwyn-Mayer, 1939.

Mariátegui, José Carlos. *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Biblioteca Amauta, 1995.

Means, Russell, y Dean Skype. “Russell Means: Speaking from the Heart”. Entrevista con Dan Skype, 20 May. 2009.

<http://www.russellmeansfreedom.com/2009/russell-means-interview-with-dan-skye-of-high-times/>

Negretty Gallego, Néstor. “En quechua no existe el adiós”. *Los Tiempos*, 17 Feb. 2019.

<https://www.lostiempos.com/actualidad/opinion/20190217/columna/quechua-no-existe-adios>

Otero Luque, Frank. “Literaturas y comunidades imaginadas de Mariátegui.” *Argus-a Artes & Humanidades*, vol. 5, no. 20, 2016, 1-25.

<http://www.argus-a.com.ar/publicacion/1131-literaturas-y-comunidades-imaginadas-de-mariategui.html>

“Película de Indiana Jones genera malestar en Perú por sus imprecisiones”. *El Universo*, 28 May. 2008.

<https://www.eluniverso.com/2008/05/28/0001/260/85EC3B0C3E154525B053E88642AB25D2.html>

*Pocahontas*. Dirigido por Mike Gabriel y Eric Goldberg. Guion de Carl Binder y Susannah Grant. Walt Disney Pictures, Walt Disney Animation Studios, 1995.

Rathborn, Jack. “Washington Redskins confirm new name”. *Inpedendent*, 8 Jul. 2020.

<https://www.independent.co.uk/sport/us-sport/national-football-league/washington-redskins-new-name-change-football-team-2020-nfl-latest-a9635001.html>

Ridley, John. “Op-Ed: Hoe, HBO, ‘Gone With the Wind’ romanticizes the horrors of slavery. Take it off your platform now”. *Los Angeles Times*, 8 Jun. 2020.

<https://www.latimes.com/opinion/story/2020-06-08/hbo-max-racism-gone-with-the-wind-movie>

Shady, Solís Ruth Martha. *La ciudad sagrada de Caral-Supe en los albores de la civilización en el Perú*. Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Fondo Editorial, 1997.

---. *et al. Caral, la civilización más antigua de las Américas: 15 años develando su historia*. Instituto Nacional de Cultura, 2009.

Tapp, Tom. “HBO Max removes ‘Gone with the Wind’ from streaming platform, says film will return with “discussion of its historical context”. *Deadline*, 9 Jun. 2020.

<https://deadline.com/2020/06/hbo-max-removes-gone-with-the-wind-1202955106/>

“Top 10 estereotipos de latinos”. *WatchMojo español*.

<https://www.youtube.com/watch?v=EMdwB2mJIw8>

Triglia, Adrián. “Apropiación cultural, o la usurpación de elementos étnicos: ¿un problema real?: La banalización de hábitos, costumbres y estéticas ‘exóticas’ puede ser vista como un problema real”. *Psicología y mente*, sin fecha.  
<https://psicologiymente.com/social/apropiacion-cultural>

Wingfield, Marvin, y Bushra Karaman. “Arab Stereotypes and American Educators”. ADC and Education: Objective and fair portrayal of Arab history and culture, Mar. 1999.  
<https://web.archive.org/web/20061206070207/http://www.adc.org/index.php?id=283>

Said, Edward. *Orientalismo*. 1978. Trad. María L. Fuentes. *Debate*, 2002.  
---. y Sut Jhally. *Edward Said on Orientalism*. Media Education Foundation, 2002.

Selden, Raman, Peter Widdowson, y Peter Brooker. *La teoría literaria contemporánea*. Ariel, 2010.